



N

Braketten (1) monteres til festeklammeret for ACC rørene (sitter på torpedoveggen), bruk den originale festeskruen. Monter varmeren med braketten (2) til festebraketten (1). Kapp den originale slangen (3) som går fra motoren til varmeapparatet, iflg. tegning. Vri slangen (4) inne ved motoren, og monter den kappede enden på toppen av varmeren. Monter den medleverte vinkelslangen (5) på varmerens nedre uttak og monter skjøtestykket (6). Tilpass lengden på slangen (7), og monter den på skjøtestykket (6). Påse at varmer og slanger ikke ligger inntil varme eller bevegelige deler.

S

Fästjärnet (1) monteras i hållaren till ACC rören vid torpedväggen, använd befintlig bult. Skruva fast värmaren med fäste (2) i fästjärnet (1). Slangen (3) mellan värmepaket och motor kapas enl. skissen. Vrid slangen (4) vid motorn och anslut den till övre utgången på värmaren. Formslangen (5) med skarvhylsa (6) ansluts till nedre ingången på värmaren. Kapa till längden på slangen (7) och anslut den till skarvhylsa (6). Var noga med att värmaren och slangarna inte ligger mot rörliga delar.

FIN

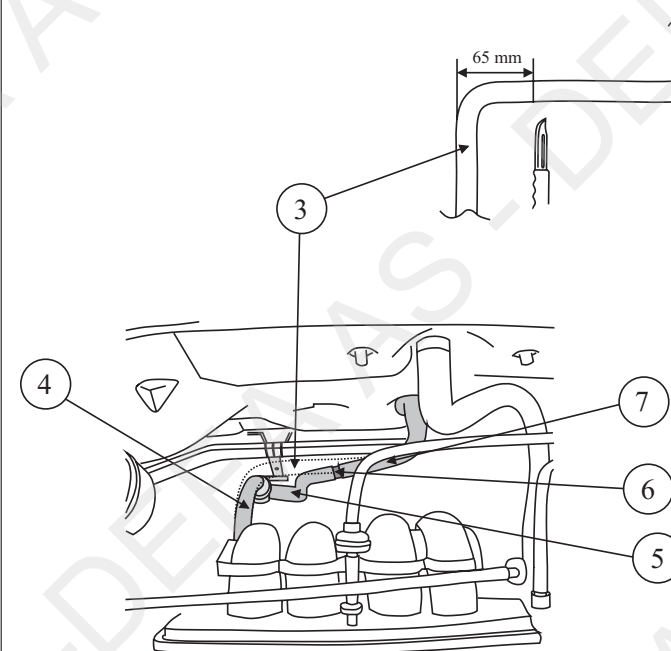
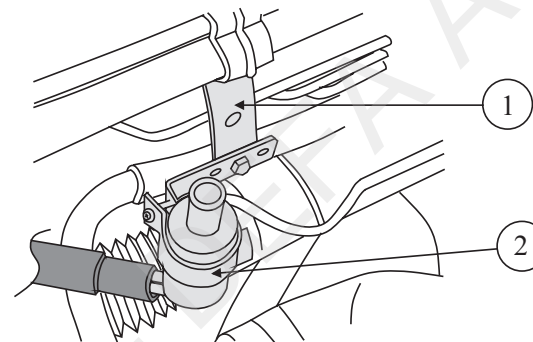
Kiinnike (1) kiinnitetään ilmastointilaitteen putkien kiinnikkeeseen rintapellissä, käytä alkuperäistä pulttia. Asenna lämmitin kiinnikkeellä (2) kiinnikkeeseen (1). Katkaise alkuperäinen letku (3) joka menee moottorista lämmityslaitteen kennolle, kuvan mukaan. Käännä letkua (4) moottorinpuoleisesta päästä ja asenna se lämmittimen ylemmään vesiliitäntään. Asenna mukana seuraava kulmaletku (5) lämmittimen alemmaan vesiliitäntään ja asenna letkun päähän jatkoputki (6). Lyhennä letkua (7), ja asenna se jatkoputkeen (6). Varmistu, ettei lämmitin eikä letkut tule liian lähelle kuumeneviä tai liikkuvia osia. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

GB

Fit bracket (1) to the attachment clamp for the ACC pipes (on the bulkhead), using the original attachment bolt. Fit the engine heater and bracket (2) to the attachment bracket (1). Cut the original hose (3) leading from the engine to the car heater, as shown in the drawing. Twist hose (4) on the engine side, and fit the cut end to the top of the engine heater. Fit the angled hose (5) supplied with the kit to the lower outlet of the engine heater and fit the jointing piece (6). Adapt the length of hose (7) and fit the jointing piece (6). Make sure that the heater and the hoses are kept away from moving parts.

D

Halterung (1) an der Befestigungsklammer für die AAC-Rohre montieren (sitzen an der Torpedowand), Original-Befestigungsschraube verwenden. Heizgerät mit der Halterung (2) an Befestigungshalterung (1) montieren. Originalschlauch (3) der vom Motor zum Heizgerät führt, laut Zeichnung abschneiden. Schlauch(4) drinnen im Motor drehen und das abgeschnittene Ende oben am Heizgerät anbringen. Mitgelieferten Winkelschlauch(5) am unteren Auslass des Heizgeräts montieren und Anschlußstück (6) anbringen. Länge des Schlauches(7) anpassen und am Anschlußstück(6) anbringen. Bitte beachten, daß das Heizgerät und die Schläuche nicht in die Nähe beweglicher Teile kommt.



460341

DEFA